

В.В. Малеев, ДРЕ-К0 маг

МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОНТРОЛИРУЮЩАЯ ПРОГРАММА «МНОГОЯЗЫЧНЫЙ ПЕРЕВОД ТЕКСТОВ С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММЫ ПЕРЕВОДЧИКА PROMT»

Исходные предпосылки. На сегодняшний день информация в сети Internet представлена не только на русском или украинском языках. Русскоязычный сегмент Интернета - это только небольшая часть того, что можно найти в Глобальной Сети. Рано или поздно сталкиваемся с сайтами на других языках, например, на английском. Если возникают затруднения при понимании иностранных слов, в этом случае помогают программы-переводчики. Мультимедийная информационно-контролирующая программа позволяет пользователю понять принцип работы в системе перевода текстов PROMT, а именно: связный перевод текстов с учетом морфологических, синтаксических и семантических связей, переводить многостраничный текст в считанные секунды, расширять возможности поиска и овладения актуальной информацией, выполнять точный перевод текстов из файлов разных приложений с сохранением исходного форматирования.

Постановка задачи. Общая задача исследования формулируется следующим образом: на основе анализа существующих мультимедийных информационно-контролирующих программ, с учетом требований к их разработке, необходимо разработать мультимедийную информационно-контролирующую программу «Многоязычный перевод текстов с помощью программы-переводчика PROMT», удовлетворяющую требованиям эффективного отображения учебного материала и объективного оценивания знаний студентов по данной теме.

Результаты. В ходе курсовой работы по дисциплине «Компьютерные технологии в учебном процессе» разработана мультимедийная информационно-контролирующая программа по дисциплине «Производственное обучение» на тему «Многоязычный перевод текстов с помощью программы переводчика PROMT». В мультимедийной информационно-контролирующей программе представлены следующие блоки: регистрация пользователя, информационные кадры, контролирующие кадры с различными видами вопросов (одновыборочные, многovyборочные, тестовые задания на восстановление последовательности, открытые тестовые задания), отображаемых случайным образом, накопление статистики.

К достоинствам программы следует отнести использование при отображении списка учебных тем привычное для многих пользователей иерархическое дерево, позволяющее сворачивать просмотренные узлы и раскрывать следующие. Также следует отметить наличие довольно обширной озвученной видеоинформации, позволяющей начинающему пользователю без труда освоить основные этапы работы с PROMT.

Выводы. В результате выполнения курсовой работы разработана мультимедийная информационно-контролирующая программа, содержащая все этапы обучения работе с переводчиком PROMT, начиная с просмотра текстовой информации и заканчивая контрольным тестированием. Данная программа представляет собой неоспоримый интерес для учебного процесса по дисциплине «Производственное обучения», по которой и планируется ее внедрение.

Работа выполнена под руководством доц. каф. ИКТ Ящун Т.В.